



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

**62**-е пленарное заседание

Четверг, 10 декабря 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Али Абдель Салам ат-Трейки ..... (Ливийская Арабская Джамахирия)

*Заседание открывается в 15 ч. 25 м.*

## Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея приступит к рассмотрению докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) по пунктам 27–39, 118 и 133 повестки дня.

Я прошу докладчика Четвертого комитета г-на Халида Мухаммада Усмана Сидрахмада Мухаммада Али (Судан) представить доклады этого Комитета в одном выступлении.

**Г-н Али** (Судан), докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (*говорит по-английски*): Для меня большая привилегия и честь внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), представляемые им по пунктам 27–39, а также 118 и 133 повестки дня.

Эти доклады содержатся в документах A/64/401-A/64/415, в которые включены тексты проектов резолюций и решений, рекомендуемых Генеральной Ассамблее для их утверждения. Подготовленный Секретариатом для удобства делега-

ций перечень с указанием результатов голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете) содержится в документе A/C.4/64/INF/3.

В ходе первой части шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Четвертый комитет провел в общей сложности 23 официальных заседания. Комитет продолжил свою практику проведения в различных форматах интерактивного диалога по пункту 27 повестки дня «Университет мира», пункту 28 повестки дня «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», пункту 30 повестки дня «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», пункту 31 повестки дня «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», пункту 33 повестки дня «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», и пункту 34 повестки дня «Вопросы, касающиеся информации».

Несколько неофициальных заседаний провела также рабочая группа открытого состава, учрежденная Комитетом для рассмотрения пункта 30 повестки дня «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях».

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) одобрил 25 проектов резолюций и три проекта решений, из которых 11 проектов резолюций и все три проекта решений были приняты без голосования.

Первый доклад представлен по пункту 27 повестки дня «Университет мира», который рассматривается раз в три года и который был передан Четвертому комитету резолюцией 58/316 от 1 июля 2003 года. Этот доклад содержится в документе A/64/401. В проекте резолюции, который был одобрен Комитетом без голосования, Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый Университетом в разработке образцовых программ по важнейшим вопросам, касающимся мира и безопасности. Утвердив этот проект резолюции, Ассамблея также просит Генерального секретаря продолжить использование услуг Университета в его усилиях по урегулированию конфликтов и миростроительству.

Второй доклад представляется по пункту 28 повестки дня «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», рассматриваемому раз в два года, и содержится он в документе A/64/402. Проект резолюции по этому важному вопросу был принят без голосования. Его утверждением Ассамблея будет стремиться обеспечить дальнейшее сотрудничество системы Организации Объединенных Наций, других соответствующих организаций и учреждений и государств-членов в деятельности, связанной с разминированием. Доклад, представленный по пункту 29 повестки дня «Действие атомной радиации», содержится в документе A/64/403. Проект резолюции, представленный по настоящему пункту повестки дня, содержится в пункте 9 доклада Четвертого комитета и был принят без голосования.

В данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, просит Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (НКООНДАР) продолжать свою работу, с проведением очередных сессий на ежегодной основе, по рассмотрению важных проблем в области ионизирующего излучения. Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде настоятельно предлагается анализировать и наращивать нынешний объем финансирования НКООНДАР, с тем чтобы он мог выполнять порученные ему обязанности и мандат.

Ассамблея также приветствует участие Беларуси, Финляндии, Пакистана, Республики Корея, Испании и Украины в работе пятьдесят шестой сессии НКООНДАР в качестве наблюдателей и постановляет принять решение о членстве в Комитете, как только будет принято решение о выделении ресурсов и после пятьдесят седьмой сессии НКООНДАР, но не позднее окончания шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять настоящий проект резолюции.

Четвертый доклад, представленный по пункту 30 повестки дня, озаглавленному «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», содержится в документе A/64/404. В ходе рассмотрения этого пункта Четвертый комитет провел ряд неофициальных заседаний в рамках Рабочей группы полного и открытого состава под председательством делегации Колумбии. Рабочая группа подготовила проекты резолюций, содержащиеся в пункте 13 доклада.

В данном проекте резолюции Ассамблея просит Комитет по использованию космического пространства в мирных целях продолжить рассмотрение в приоритетном порядке путей и средств сохранения космического пространства в мирных целях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу.

Генеральная Ассамблея, среди прочего, одобряет доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, стать участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства.

Пятый доклад, представленный по пункту 31 повестки дня «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», содержится в документе A/64/405. Четвертый комитет рассмотрел доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, содержащийся в документе A/64/13 и Add.1, а также доклады Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и

другие соответствующие доклады Генерального секретаря.

По данному пункту Комитет принял четыре проекта резолюций, касающихся различных аспектов работы БАПОР. Принимая эти проекты резолюций, Генеральная Ассамблея подтверждает, что функционирование Агентства остается необходимым во всех областях деятельности. Ассамблея также приветствует проведение мероприятия Генеральной Ассамблеи высокого уровня в связи с шестидесятой годовщиной создания Агентства.

Проекты резолюций призывают также доноров к поддержке неустанных усилий БАПОР во все более трудных условиях. Ассамблея одобряет также выводы доклада чрезвычайного заседания Рабочей группы по вопросам финансирования БАПОР, в частности ее просьбу к Генеральному секретарю представить доклад об укреплении управленческого потенциала Агентства соответствующим органам Генеральной Ассамблеи в как можно более сжатые сроки. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Шестой доклад, представленный по пункту 32 повестки дня «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», содержится в документе A/64/406. Четвертый комитет рассмотрел доклад Специального комитета, касающийся защиты и поощрения прав человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, а также другие доклады Генерального секретаря, представленные по данному пункту.

По данному пункту Четвертый комитет принял пять проектов резолюций, которые содержатся в пункте 16 его доклада. В этих проектах резолюций Ассамблея подтверждает незаконность израильских поселений на оккупированных палестинских территориях и требует, чтобы Израиль выполнял свои обязательства согласно международному гуманитарному праву, как указывается в консультативном заключении Международного Суда от июля 2004 года. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Седьмой доклад, касающийся пункта 33 повестки дня «Всестороннее рассмотрение всего вопро-

са об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», содержится в документе A/64/407. Четвертый комитет заслушал всеобъемлющие вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и заместителя Генерального секретаря по вопросам полевой поддержки. Комитет провел общие прения по данному пункту. Он также провел неофициальное интерактивное обсуждение с участием заместителей Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и по вопросам полевой поддержки. Многие из вопросов, поднятых в ходе общих прений и интерактивных обсуждений, будут дополнительно рассмотрены Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира на его предстоящей сессии в начале следующего года. Любой проект резолюции, который может быть представлен по этому пункту, будет рассмотрен Четвертым комитетом на возобновленной сессии.

Восьмой доклад, представленный по пункту 34 повестки дня «Вопросы, касающиеся информации», содержится в документе A/64/408. Четвертый комитет рассмотрел доклад, представленный Комитетом по информации (A/64/21), и доклад Генерального секретаря (A/64/262) и заслушал заместителя Генерального секретаря по коммуникациям и общественной информации по вопросу о новаторских усилиях, предпринимаемых его Департаментом для преодоления вызовов, возникших в прошлом году в деле распространения идей Организации Объединенных Наций во всем мире.

В своих ответных выступлениях в ходе общих прений, проведенных Четвертым комитетом по данному пункту, заместитель Генерального секретаря ответил на вопросы, заданные делегациями, в том числе о последствиях сокращения бюджета для работы Организации в области общественной информации. Четвертый комитет принял без голосования два проекта резолюций, поправку и один проект решения, которые содержатся в пунктах 12 и 13 настоящего доклада.

В проекте резолюции А Ассамблея настоятельно призывает страны, в частности, активизировать региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами; укрепить потенциалы в области коммуникации; и совершенствовать медийную инфраструктуру и коммуникационную технологию в развивающихся

странах, особенно в области профессиональной подготовки и распространения информации.

В проекте резолюции В Ассамблея, среди прочего, просит Департамент общественной информации уделять особое внимание в своей деятельности миру и безопасности, развитию, правам человека и другим крупным вопросам, таким как искоренение нищеты и согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе содержащиеся в Декларации тысячелетия и итоговых документах соответствующих крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций. Кроме того, Ассамблея просит Департамент общественной информации и сеть информационных центров повысить уровень осведомленности общественности в вопросе изменения климата.

В проекте резолюции подчеркивается важность надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечения равного отношения к ним во всей деятельности Департамента. В нем приветствуются текущие усилия Департамента по укреплению многоязычия во всей его деятельности и содержится просьба обеспечить его надлежащими кадрами по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций. Принимается также к сведению тот факт, что в развитии и совершенствовании многоязычия веб-сайта Организации Объединенных Наций достигнут прогресс, и в этой связи содержится просьба к Департаменту о том, чтобы он, действуя в координации с подразделениями, снабжающими его материалами для веб-сайта, дополнительно усовершенствовал меры, принимаемые для обеспечения паритета всех шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

В проекте резолюции также отмечается большое значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций в повышении престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности и распространении среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций и содержится просьба к Департаменту продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, уделяя особое внимание потребностям наименее развитых стран. В нем также содержится рекомендация Генеральному секретарю изучать

возможность укрепления — в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами и в рамках имеющихся ресурсов — других центров, особенно в Африке.

В проекте решения Ассамблея назначает Сьерра-Леоне членом Комитета по информации, расширив его членский состав до 113 членов.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять и проект резолюции, и проект решения.

Что касается группы вопросов, посвященных самоуправляющимся территориям и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, — пункты 35–39 повестки дня, — то Четвертый комитет рассмотрел эти пункты в совокупности. Комитет провел одно общее обсуждение этой группы вопросов и заслушал 77 петиционеров различных самоуправляющихся территорий, а также главного министра Гибралтара и президента Новой Каледонии. По этим пунктам на рассмотрение Генеральной Ассамблеи было представлено пять докладов.

Доклад, представленный по пункту 35 повестки дня «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/64/409. Проект резолюции, представленный по данному пункту повестки дня, содержится в пункте 6 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Доклад, представленный по пункту 36 повестки дня «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий», содержится в документе A/64/410. По данному пункту повестки дня Четвертый комитет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 6 доклада. Четвертый комитет рекомендует Ассамблее принять этот проект резолюции.

Доклад по пункту 37 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций», содержится в документе A/64/411. В пункте 6

доклада Четвертый комитет рекомендует Ассамблее принять этот проект резолюции.

Доклад по пункту 38 повестки дня «Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки», содержится в документе A/64/412. По данному пункту Четвертый комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 6 доклада.

Доклад, представленный по пункту 39 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержится в документе A/64/413. Четвертый комитет принял шесть проектов резолюций и один проект решения. Проекты резолюций «Вопрос о Новой Каледонии» и «Вопрос о Токелау», сводный единый проект резолюции, касающийся 11 территорий, и проект резолюции «Вопрос о Западной Сахаре», а также проект решения были приняты Четвертым комитетом без голосования. Проект резолюции по распространению информации о деколонизации и проект резолюции по осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, были приняты путем заносимого в отчет о заседании голосования.

Шесть проектов резолюций содержатся в пункте 22 доклада, а проект решения содержится в пункте 23. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять данные проекты резолюций и проект решения.

По пункту 118 повестки дня «Активизация работы Генеральной Ассамблеи» Четвертый комитет принял проект решения, к которому прилагается предлагаемая программа работы Четвертого комитета на шестьдесят пятой сессии, содержащиеся в документе A/64/414.

Необходимость в рассмотрении пункта 133 «Планирование по программам», в Четвертом комитете на данном этапе не возникла, как это указывается в докладе Комитета, содержащемся в документе A/64/415.

Прежде чем я закончу свое выступление, я хотел бы напомнить о высоком уровне сотрудничества, сложившемся в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. Работа Комитета была продлена еще на одну неделю,

и Комитет смог выполнить мандат, порученный ему Ассамблеей, и эффективно и конструктивно завершил свою работу.

От имени бюро Четвертого комитета я хотел бы выразить нашу глубокую признательность делегациям, благодаря согласованным усилиям которых Комитет принял проекты резолюций. Я хотел бы также поблагодарить все делегации, которые приняли участие в наших усилиях по достижению консенсуса по многим проектам резолюций и решений.

Особую признательность следует выразить Председателю Четвертого комитета г-ну Насиру Абд аль-Азизу ан-Насеру, Катар, чьи знания и опыт работы в многосторонних органах в сочетании с его высоким дипломатическим мастерством позволили Комитету тщательно рассмотреть все пункты повестки дня, переданные ему Генеральной Ассамблеей, и чья целеустремленность и решимость в значительной степени благоприятствовали нашим обсуждениям по целому ряду весьма непростых вопросов. Это было особенно важно с учетом того, что в Комитете рассматривался широкий спектр вопросов, которые зачастую были сложными. Другие члены Бюро, в частности, г-н Ридас Петкус (Литва), г-жа Хейди Шродерус-Фокс (Финляндия) и г-н Реньери Вальядарес (Гондурас), с которыми я имел удовольствие работать, также внесли большой вклад в успешное завершение работы Четвертого комитета.

Я в официальном порядке должен выразить нашу признательность секретариату Комитета за оказанную им прекрасную поддержку. Благодаря усилиям его сотрудников работа Комитета велась бесперебойно и результативно. Мы весьма признательны за их содействие нашему успешному завершению работы.

Сейчас я имею честь представить на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи рекомендацию Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представленные в докладах, содержащихся в документах A/64/401–A/64/415.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Если не будет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), ко-

торый находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В связи с этим заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) были четко изложены ими в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хотел бы напомнить делегатам о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете, и что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы сообщить делегациям о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе упомянутый выше Комитет, если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы поступим таким же образом. Я также надеюсь, что мы сможем без голосования принять те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете.

Прежде чем продолжить работу, я хотел бы привлечь внимание делегатов к записке Секретариата, озаглавленной «Перечень докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) Генеральной Ассамблеи по пунктам 27–39, 118 и 133 повестки дня», которая была распространена в качестве документа A/C.4/64/INF/3. Эта записка была распространена среди делегатов в зале Генеральной Ассамблеи в качестве справочного руководства для принятия решений по проектам резолюций и реше-

ний, рекомендованным Четвертым комитетом в своих докладах. К сведению членов Ассамблеи: во второй колонке этой записки приводятся номера проектов резолюций или решений Четвертого комитета, а в пятой колонке той же записки — соответствующие условные обозначения докладов, представленных для принятия по ним решений на пленарном заседании.

Я хотел бы напомнить делегатам, что новые соавторы больше не добавляются сейчас, когда проекты резолюций и решений уже приняты Комитетом. Любые пояснения относительно соавторов должны быть направлены Секретариату Комитета.

## **Пункт 27 повестки дня**

### **Университет мира**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/401)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 8 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял его без доклада. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается* (резолюция 64/83).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить свое рассмотрение пункта 27 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 28 повестки дня**

### **Помощь в деятельности, связанной с разминированием**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/402)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолю-

ции, рекомендованный Комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается* (резолюция 64/84).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Турции, который желает выступить с объяснением позиции по только что принятой резолюции.

**Г-н Чобаноглу** (Турция) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы объяснить нашу позицию по резолюции, озаглавленной «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», которую Ассамблея только что приняла без голосования (резолюция 64/84).

Турция разделяет концепцию мира, свободно от противопехотных наземных мин. Мы полностью привержены выполнению наших договорных обязанностей, вытекающих как из Оттавской декларации, так и Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Поэтому мы приветствуем и поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по укреплению деятельности по разминированию в странах, затронутых минами.

С учетом этого наша делегация присоединяется к консенсусу по сегодняшнему проекту резолюции. Однако мы хотели бы подтвердить нашу позицию по девятому пункту преамбулы, в котором речь идет о негосударственных субъектах. Наша делегация твердо считает, что при рассмотрении взаимодействия с негосударственными субъектами соответствующие страны должны быть проинформированы и должно быть получено их согласие, поскольку права и обязанности, зафиксированные в Оттавской конвенции и Найробийском плане действий, применяются лишь к государствам-участникам.

Мы также считаем, что взаимодействие с негосударственными субъектами в контексте осуществления Оттавской конвенции не должно служить целям террористических организаций. Поэтому следует проводить четкое различие между деятель-

ностью в интересах человечества, с одной стороны, и рекламой террористических организаций и косвенным приданием им авторитета — с другой.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что все государства-члены должны принимать эффективные меры с целью предотвратить передачу мин негосударственным субъектам и их использование ими и сделать такие поставки и использование незаконными.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 28 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 29 повестки дня**

### **Действие атомной радиации**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/403)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается* (резолюция 64/85).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 29 повестки дня.

## **Пункт 30 повестки дня**

### **Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/404)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в

пункте 13 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается* (резолюция 64/86).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 30 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 31 повестки дня**

#### **Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**

##### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/405)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованные Комитетом в пункте 16 его доклада. Мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I–IV. После принятия всех решений делегатам вновь будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Приступаем к проекту резолюции I, озаглавленному «Помощь палестинским беженцам». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колум-

бия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль

*Воздержались:*

Камерун, Фиджи, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Соединенные Штаты Америки, Вануату

*Проект резолюции I принимается 168 голосами против 1 при 7 воздержавшихся (резолюция 64/87).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика

Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Канада, Фиджи, Вануату

*Проект резолюции II принимается 166 голосами против 7 при 4 воздержавшихся (резолюция 64/88).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия

(Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Канада, Фиджи, Вануату

*Проект резолюции III принимается 167 голосами против 6 при 4 воздержавшихся (резолюция 64/89).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Остро-

ва, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Фиджи, Вануату

*Проект резолюции IV принимается 168 голосами против 6 при 3 воздержавшихся (резолюция 64/90).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могут ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 31 своей повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 32 повестки дня**

### **Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях**

#### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/406)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Комитетом в пункте 16 его доклада. Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–V. После принятия всех решений делегатам вновь будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Сначала обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал,

Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату

*Проект резолюции I принимается 92 голосами против 9 при 74 воздержавшихся (резолюция 64/91).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Проект резолюции II озаглавлен «Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупиро-

ванной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд,

бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Вануату

*Проект резолюции II принимается 168 голосами против 6 при 4 воздержавшихся (резолюция 64/92).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Проект резолюции III озаглавлен «Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финлян-

дия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Кот-д'Ивуар, Вануату

*Проект резолюции III принимается 167 голосами против 7 при 3 воздержавшихся (резолюция 64/93).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Се-

негал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Либерия, Вануату

*Проект резолюции IV принимается 162 голосами против 9 при 5 воздержавшихся (резолюция 64/94).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Проект резолюции V озаглавлен «Оккупированные сирийские Голаны». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика,

Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали за:*  
Израиль

*Воздержались:*  
Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Тонга, Соединенные Штаты Америки, Вануату

*Проект резолюции V принимается 166 голосами против 1 при 11 воздержавшихся (резолюция 64/95).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 32 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 33 повестки дня**

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/407)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), содержащийся в документе A/64/407?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 33 повестки дня.

### **Пункт 34 повестки дня**

**Вопросы, касающиеся информации**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/408)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 12 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 13 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к принятию решений по проекту резолюции и проекту решения. Проект резолюции, озаглавленный «Вопросы, касающиеся

информации», состоит из двух частей. Часть А озаглавлена «Информация на службе человечества»; часть В озаглавлена «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается* (резолюция 64/96).

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к проекту решения, озаглавленному «Расширение членского состава Комитета по информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 34 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 35 повестки дня**

#### **Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций**

##### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/409)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,

Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против

*Воздержались:*

Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции принимается 171 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 64/97).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 35 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 36 повестки дня**

**Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/410)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 6 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Ки-

тай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

*Проект резолюции принимается 173 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 64/98).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 36 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 37 повестки дня**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/411)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 6 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка,

Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Проект резолюции принимается 123 голосами при 53 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 64/99).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

*Место Председателя занимает г-н Кабрал (Гвинея-Бисау), заместитель Председателя.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 37 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 38 повестки дня**

**Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)** (A/64/412)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 64/100).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 38 повестки дня?

*Решение принимается.*

### **Пункт 39 повестки дня**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)** (A/64/413)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся шесть проектов резолюций, рекомендованных Комитетом в пункте 22 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 23 того же доклада.

Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–VI и по проекту решения. После принятия всех решений делегатам вновь будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Сначала обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Вопрос о Западной Сахаре». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 64/101).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос о Новой Каледонии». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 64/102).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Токелау». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 64/103).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы об Американском Самоа, Анги-

лье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне». Этот проект резолюции состоит из двух частей. Часть А озаглавлена «Общие положения». Часть В озаглавлена «Отдельные территории». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 64/104).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Распространение информации о деколонизации». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия,

Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Франция

*Проект резолюции V принимается 173 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (резолюция 64/105).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесу-

эла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Бельгия, Франция

*Проект резолюции VI принимается 172 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 64/106).*

[Впоследствии делегация Камбоджи уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Переходим к проекту решения, озаглавленному «Вопрос о Гибралтаре». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 39 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Пункт 118 повестки дня (продолжение)****Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/414)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 5 его доклада.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Предлагаемые программа работы и расписание заседаний Комитета по специальным политическим вопросам и

вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект решения. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект решения принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 118 повестки дня.

### **Пункт 133 повестки дня**

#### **Планирование по программам**

##### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/415)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 133 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи позвольте мне поблагодарить за хорошую работу Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций и Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Его Превосходительство г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насира, членов Бюро и Секретаря Комитета, а также всех представителей.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

### **Пункт 163 повестки дня**

#### **Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности**

### **Доклад Пятого комитета (A/64/553)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Если не поступит никаких предложений на основании правила 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать находящийся сегодня на ее рассмотрении доклад Пятого комитета.

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Пятый комитет.

На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 64/107).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 163 повестки дня.

### **Пункт 123 повестки дня**

#### **Здоровье населения мира и внешняя политика**

##### **Записка Генерального секретаря (A/64/365)**

##### **Проект резолюции (A/64/L.16)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 123 повестки дня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад, подготовленный в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и распространенный в документе A/64/365.

Сейчас слово имеет представитель Южной Африки, который внесет на рассмотрение проект резолюции A/64/L.16.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня от имени семи государств, выступивших с Инициативой в области внешней политики и глобального здравоохранения, чтобы представить проект резолюции A/64/L.16, озаглавленный «Здоровье населения мира и внешняя политика», по пункту 123 повестки дня.

Семь стран основной группы Инициативы в области внешней политики и глобального здравоохранения — Бразилия, Франция, Индонезия, Норвегия, Сенегал, Южная Африка и Таиланд — с большим интересом и признательностью изучили доклад Генерального секретаря о здоровье населения мира и внешней политике (A/64/365).

Благодаря этому докладу мы достигли важнейшего этапа в работе Генеральной Ассамблеи. Здоровье нашло свое место во внешнеполитической повестке дня не как случайный секторальный пункт, а как один из животрепещущих вопросов внешней политики нашего времени, требующий постоянного внимания и действий. Доклад Генерального секретаря является новаторским с точки зрения способа обоснования причин того, почему здоровье населения мира должно занимать важное и стратегическое место в международной повестке дня. Состояние здоровья населения мира имеет огромное значение для всех стран мира.

Воздействие внешнеполитических решений на здравоохранение должно быть глубже понято и учтено. Необходимо добиваться того, чтобы внешнеполитические процессы способствовали преодолению структурных и политических барьеров на пути достижения национальных и глобальных целевых показателей в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), особенно тех, которые касаются здоровья. Так же как мы отслеживаем потоки ресурсов, направляемых в область здравоохранения и развития, воздействие внешнеполитических решений на здоровье населения мира и здравоохранение должно быть определено, проанализировано и контролироваться.

В этом году общая уязвимость всего населения и стран перед глобальными угрозами в области здоровья стала особенно заметной. Пандемия H1N1,

которой предшествовала пандемия H5N1 три года назад, выдвинула необходимость учета проблематики здравоохранения во внешней политике, которая способствует укреплению глобальной солидарности и совместных действий в интересах обеспечения нашей общей защиты. В нашей внешней политике мы всегда должны уделять внимание потенциальным угрозам пандемии гриппа — и не только H5N1 и H1N1 — в целях решения общих задач, касающихся здоровья населения мира. Аналогичным образом, в процессе подготовки к саммиту в Копенгагене опасности для здоровья, связанные с изменением климата, выдвигают срочную необходимость повышения уровня общественного осознания того, что в наших усилиях по борьбе с последствиями глобального потепления и их преодолению мы должны проявлять заботу о здоровье населения мира.

Финансовый кризис заставил нас срочно сосредоточить внимание на вопросе о том, как расходы на здравоохранение могут быть более эффективными, а сотрудничество между странами — более предсказуемым. Все более очевидным становится тот факт, что финансирование сферы здравоохранения может принести эффективные результаты лишь в сочетании с международными и национальными стратегиями, которые способствуют обеспечению здоровья населения мира.

Важность целей в области развития, касающихся здравоохранения, в контексте более широких проблем социально-экономического развития и внешних отношений была недавно продемонстрирована на июльской сессии Экономического и Социального Совета и в его Декларации министров.

В странах и регионах и между ними существуют серьезные различия с точки зрения доступа к медицинским услугам, последствия которых выйдут за пределы национальных границ и сказываются на международных отношениях. Эти различия наиболее четко отражаются в высоких показателях материнской смертности в некоторых странах и среди определенных групп населения, включая людей, которые лишены социальной защиты или находятся в разрезе. Они также отражаются в различном доступе к услугам квалифицированного и обладающего современным оборудованием медицинского персонала и в различном доступе к медикаментам и вакцинам.

Инициатива в области внешней политики и глобального здравоохранения была создана в целях выполнения обязательства в отношении поиска министрами иностранных дел и в контексте внешней политики новых путей решения вопросов здравоохранения, имеющих международное значение, посредством учета во внешнеполитических процессах и решениях проблем здравоохранения. В этом контексте следует напомнить о том, что в 2008 году государства — члены Инициативы в области внешней политики и глобального здравоохранения внесли на рассмотрение резолюцию 63/33, озаглавленную «Здоровье населения мира и внешняя политика». Она была принята Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса на ее шестьдесят третьей сессии. Более 50 авторов поддержали эту резолюцию. Мы хотели бы поблагодарить государства-члены за поддержку этой резолюции и за последующее согласие включить вопрос о здоровье населения мира и внешней политике в ежегодную повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Именно с учетом всего вышесказанного мы вновь внесли на рассмотрение проект резолюции о здоровье населения мира и внешней политике, который обсуждался в ходе нескольких консультаций в октябре и ноябре 2009 года. Основной чертой проекта резолюции нынешней сессии является то, что сейчас мы разбили ее на разделы — раздел I озаглавлен «Борьба с возникающими инфекционными заболеваниями и внешняя политика»; раздел II озаглавлен «Людские ресурсы для здравоохранения и внешней политики»; и раздел III озаглавлен «Последующие меры» — для того, чтобы структурировать текст, а также для облегчения нашей работы по существу в будущем. Наша цель — использовать поэтапный подход к проекту резолюции и добиться того, чтобы он обеспечивал общее политическое руководство, в особенности по не имеющим отношения к здравоохранению вопросам, которые оказывают воздействие на здоровье людей без всяких рецептов.

Главная цель данного проекта резолюции состоит в том, что в нем подчеркивается необходимость улучшения координации внешней политики и повышения согласованности и координации на различных уровнях межправительственных процессов. Мы просим Генерального секретаря вынести рекомендации в этой связи, принимая во внимание все решения крупных конференций и мероприятий, ко-

торые влияют на здоровье населения мира. Мы надеемся, что эти рекомендации станут вкладом в пленарное заседание высокого уровня 2010 года и представят нам результаты обзора прогресса, достигнутого в достижении ЦРДТ в области здравоохранения, а также новых и возникающих проблем, влияющих на здоровье, таких как финансовый кризис.

Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря, содержащийся в докладе о здоровье населения мира и внешней политике, к поддержке со стороны внешнеполитического сообщества, которая может

«помочь [Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ)] и государствам-членам в их усилиях по созданию рамок предсказуемого и равноправного реагирования на глобальном уровне на пандемии, которые позволят странам с низким и средним уровнем дохода обеспечить вакцинами и медикаментами уязвимые группы населения» (A/64/365, пункт 21).

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность создания более предсказуемых и равноправных глобальных рамок для эффективного реагирования на нынешние и будущие пандемии, завершения работы над всеми оставшимися элементами рамок по подготовке к пандемии гриппа в целях обмена гриппозными вирусами и обеспечения доступа к вакцинам и другим благам под руководством Генерального директора ВОЗ в сотрудничестве с государствами-членами.

В условиях глобальной нехватки основных продуктов и технологий внешняя политика способна содействовать его преодолению путем переноса приоритетного внимания на обеспечение для развивающихся стран наряду с развитыми странами равноправного доступа к крайне необходимым вакцинам, лекарствам и медикаментам с учетом угроз общественному здоровью.

Внешнюю политику следует направлять на поддержку подходов, нацеленных как на расширение доступа к медицинскому обслуживанию, так и на наращивание мощностей для производства основных продуктов и технических средств, в том числе на более сбалансированное распределение производственных потенциалов между регионами и в развивающихся странах. Кроме того, внешнюю политику также следует направлять на поддержку

усилий, нацеленных на повышение потенциала государств-членов, особенно развивающихся стран, в плане оценки и анализа рисков и реагирования на них в рамках подготовки к глобальной эпидемии гриппа.

Совместно с ВОЗ мы будем вступать в контакты с деятелями, определяющими внешнюю политику, для выявления тех направлений, на которых подключение внешнеполитического фактора может оказаться чрезвычайно полезным в создании постоянной, справедливой, эффективной, транспарентной и более предсказуемой глобальной структуры.

Потенциал успешного реагирования на эпидемии также зависит от наличия на местах квалифицированных и снабженных всем необходимым медицинских работников. Определяющее значение как для эффективного реагирования на эпидемии, так и для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития имеет срочная и настоятельная необходимость преодолеть как глобальную нехватку тех или иных товаров, так и плохо организованное их распределение и отсутствие у столь значительной части населения планеты доступа к услугам медицинских работников.

Поэтому нам необходимо сосредоточить свои усилия на поисках возможных путей преодоления сохраняющихся препятствий посредством осуществления международных стратегий, в том числе путем завершения разработки практического руководства ВОЗ для найма работников на международном уровне. Одним из объектов целенаправленных действий в сфере международного сотрудничества в отношении здравоохранения должно быть обеспечение функционального доступа к медработникам и информации для определения на ее основании политики, нацеленной на устранение недостатков и достижение конкретных результатов.

В отношении будущих резолюций мы будем и впредь основывать свое субстантивное участие в рассмотрении 10 приоритетных тем Ословского заявления министров «Здоровье населения мира — актуальный внешнеполитический вопрос нашего времени». В период между текущей сессией и шестьдесят пятой сессией с целью обеспечения инклюзивности мы будем проводить в Женеве, Нью-Йорке и других столицах консультации с их авторами по двум дополнительным темам.

Наконец, мы вносим на рассмотрение участников пленарного заседания Генеральной Ассамблеи консенсусный проект резолюции A/64/L.16. Мы призываем все делегации поддержать этот важный проект и присоединиться к его авторам.

Нам хотелось бы поблагодарить те делегации, которые принимали участие в консультациях, за их конструктивный дух и полезные предложения. Мы хотим выразить нашу признательность как перечисленным в документе авторам этого проекта резолюции, так и вновь присоединившимся к ним странам: Албании, Багамским Островам, Болгарии, Хорватии, Кипру, Сальвадору, Гренаде, Венгрии, Исландии, Лихтенштейну, Литве, Сент-Винсенту и Гренадинам, Сан-Марино, Сербии, Сомали, Суринаму, Швеции, бывшей югославской республике Македонии, Тринидаду и Тобаго, Турции и Украине.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснениями своих позиций до принятия решений.

**Г-н Эрнеус** (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

К данному заявлению ЕСС присоединяются Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Украина, Республика Молдова, Сербия, Армения, Азербайджан и Грузия.

Проведенные этой осенью обсуждения вопросов глобального здравоохранения и внешней политики затронули такие различные темы, как угрозы здоровью человека, достижение тех сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРТ), которые конкретно касаются здравоохранения, и их взаимосвязь с традиционными внешнеполитическими вопросами. Здравоохранение и внешняя политика увязывают в себе два направления, которые составляют основу всей системы Организации Объединенных Наций: борьбу с нищетой и стремление к миру и безопасности человека.

Нам нужно бороться с болезнями и слабым здоровьем потому, что они являются одной из составляющих угроз миру и безопасности в целом. Болезни не знают границ. Вирус H1N1 являет собой один из примеров того, как быстро болезни могут перекидываться с одного континента на другой. Его

распространение свидетельствует о необходимости совместных действий и солидарности. Для сокращения масштабов и/или смягчения последствий распространения эпидемий необходимо международное сотрудничество на глобальном уровне. Однако при этом мы призываем все государства одновременно развивать региональное и двустороннее сотрудничество, в том числе посредством обмена опытом и передовой практикой.

Нам также нужно лучше разобраться в том, каким образом такие общие внешнеполитические факторы, как международные усилия по преодолению последствий изменения климата и борьбе с голодом, сказываются на здравоохранении. Современным дипломатам и участникам международных переговоров приходится заниматься новыми и сложными проблемами и новыми темами и полностью признавать взаимосвязи между различными областями.

Сквозное значение аспектов здравоохранения в достижении ЦРДТ, с нашей точки зрения, очевидно. Экономическую устойчивость трудно обеспечивать, если одновременно не заниматься проблематикой недоедания, вызываемого отсутствием доступа к недорогим и безопасным продовольственным товарам. При этом почти невозможно уменьшить показатель смертности, особенно детской, не обеспечив надежного доступа к безопасной питьевой воде и элементарной санитарии. Иными словами, все ЦРДТ связаны с улучшением состояния здоровья нашего населения.

В то время как международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций отведена ключевая роль в содействии на всех уровнях как развитию здравоохранения, так и обеспечению безопасности, необходимо, чтобы ответственность в этом отношении брали на себя и отдельные правительства. Проблемы можно решать также и на региональном уровне, и в рамках двусторонних отношений между странами.

Распространение и усугубление нищеты будет подрывать здоровье населения, что, в свою очередь, приведет к обнищанию еще большего числа людей. Тот факт, что кризис еще больше усугубляет и без того суровые условия жизни беднейших слоев населения, особенно почти миллиарда тех людей в мире, кто по-прежнему живет в условиях хронического голода, вызывает поистине глобальную оза-

боченность. Совершенно необходимо заняться устранением существующих вопиющих дисбалансов в состоянии здоровья и продолжительности жизни людей как внутри отдельных стран и регионов, так и между ними. Это относится как к Европейскому союзу, так и ко всему миру.

Ключевое значение в этом деле имеет твердое политическое руководство. Повышение эффективности здравоохранения, особенно улучшение здоровья женщин и преодоление неравенства полов, требует политической приверженности на высших уровнях руководства. Для миллиардов женщин насилие со стороны мужчин — будь то в периоды вооруженных конфликтов или же в мирное время — еще сильнее подрывает их психическое и физическое здоровье и представляет собой, вероятно, самое сложное препятствие в деле раскрепощения женщин.

Позвольте мне особо подчеркнуть важность глобального партнерства, в том числе партнерских отношений с гражданским обществом. Только совместными усилиями в духе конструктивного партнерства нам удастся обеспечить здравоохранение и способствовать раскрепощению наиболее нуждающихся, особенно в периоды кризисов.

Что касается будущей работы на этом направлении, то важно подчеркнуть, что Всемирная организация здравоохранения является тем специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, которое несет ответственность за здоровье людей на всей планете, в то время как Генеральная Ассамблея здесь, в Нью-Йорке, представляет собой всеобщую внешнеполитическую арену. В таких условиях обсуждения вопросов глобального здравоохранения и внешней политики в Нью-Йорке надлежит плодотворно увязывать с существом и техническими аспектами работы, проводимой в Женеве.

В заключение позвольте мне четко и ясно заявить о том, что Европейский союз намерен активно участвовать в дальнейших обсуждениях вопросов глобального здравоохранения и внешней политики. В том же ключе Европейский союз приветствует также инициативу «Здоровье населения мира и внешняя политика», и мы надеемся, что у нас будет возможность — наряду с другими заинтересованными партнерами — внести вклад в обсуждения и

размышления, которые будут инициированы в будущем.

**Г-н Синхасени** (Таиланд) (*говорит по-английски*): От имени 10 государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Вьетнама и Таиланда — я имею честь выступить на пленарном заседании по пункту 123 повестки дня, озаглавленному «Здоровье населения мира и внешняя политика».

Прежде всего для АСЕАН связь между здоровьем населения мира и внешней политикой в течение определенного времени очевидна. Государства — члены АСЕАН сталкиваются с проблемами в области здоровья, которые создают угрозы для нашей экономической стабильности, надежд в области развития и даже национальной безопасности. Совместно государства — члены АСЕАН предпринимают много согласованных региональных и международных усилий с целью остановить пандемии — как реальные, так и потенциальные, — такие как ВИЧ/СПИД, острый респираторный синдром, птичий грипп и, совсем недавно, грипп А (H1N1).

Во-вторых, АСЕАН признает, что тесная связь между здоровьем населения мира и внешней политикой создает и проблемы, и возможности в плане улучшения координации между этими двумя областями в целях эффективного реагирования на серьезные угрозы здоровью людей. Вот почему АСЕАН выступает за многосекторальный подход к кризисам в области здоровья. Вот также почему, как отметил Генеральный секретарь в своем совместном докладе с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения (см. A/64/365), за последние 10–15 лет проблемы, касающиеся здоровья, стали чаще появляться в повестке дня региональных организаций, таких как АСЕАН.

В-третьих, в этом признании АСЕАН сделала еще один шаг вперед путем институционализации регионального сотрудничества по вопросам здоровья в рамках АСЕАН. В мае этого года министры здравоохранения АСЕАН и еще трех стран создали специальное совещание в Бангкоке на тему гриппа А (H1N1) в целях координации региональных усилий и обсуждения связанного с этим, но более широкого вопроса о возможности регионального

производства вакцин и противовирусных препаратов. Позднее в том же месяце министры здравоохранения АСЕАН провели неофициальное совещание для обсуждения вопроса о гриппе А (H1N1) и ВИЧ/СПИДе во время проведения Всемирной ассамблеи здравоохранения в Женеве.

В-четвертых, признание связи между здоровьем населения мира и внешней политикой и принятие соответствующих мер выгодно АСЕАН. Мы считаем, что это может быть примером для подражания в других регионах и в широком международном сообществе в целом. Принято говорить, что вирусы не знают границ, и политика их не интересует. Во времена кризиса политика должна быть на службе сообщества общественного здравоохранения, национального и международного.

В этом контексте АСЕАН хотела бы подчеркнуть важность продолжающегося интенсивного обсуждения в рамках Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в Женеве путей и средств эффективного решения недостаточного глобального потенциала для производства вакцины, особенно в развивающихся странах, и связанного с этим вопроса о вирусах и совместном использовании в контексте скоординированных действий в ответ на формирующиеся, новые и непредвиденные угрозы и эпидемии, такие как нынешняя пандемия гриппа, вызываемая вирусом А, H5N1 и другие вирусы гриппа с пандемическим потенциалом.

АСЕАН твердо считает, что, хотя углубленные обсуждения лучше оставлять компетентным специалистам здравоохранения, позитивная и, вероятно, даже каталитическая политическая поддержка для продвижения такого обсуждения в правильном направлении и организации его правильным образом должна исходить от Генеральной Ассамблеи. В конечном счете Генеральная Ассамблея должна помочь ускорить окончательное оформление любого из остающихся элементов механизма обеспечения готовности к пандемии гриппа для обмена информацией о вирусах гриппа и доступа к вакцинам и другим преимуществам, а также ускорить процесс создания справедливой, прозрачной и равноправной основы для эффективного реагирования на будущие ситуации формирования пандемии гриппа.

Наконец, что не менее важно, твердая и коллективная приверженность обеспечению здоровья наших граждан имеет центральное значение для

реализации идеи создания сообщества АСЕАН с уделением главного внимания человеку. Поэтому мы надеемся, что ВОЗ, а также Генеральная Ассамблея поддержат по возможности и при необходимости наши усилия в этом направлении. АСЕАН, как и всегда, готова тесно сотрудничать со своими партнерами в деле содействия развитию здравоохранения во всем мире.

В заключение позвольте мне обратиться к Ассамблее в моем национальном качестве. Будучи членом основной группы по здоровью населения мира и внешней политике и автором находящегося на рассмотрении проекта резолюции (A/64/L.16), Таиланд хотел бы поздравить и поблагодарить Южную Африку за великолепную работу по координации и представлению данного проекта резолюции. Мы надеемся, что он будет принят без голосования.

**Г-н Барт** (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами настоящего органа. КАРИКОМ придает большое значение пункту 123 повестки дня, озаглавленному «Здоровье населения мира и внешняя политика», и полностью поддерживает представленную здесь сегодня инициативу.

КАРИКОМ поддерживает вытекающую из Ословского заявления министров (A/63/591, приложение) идею включения вопроса о здоровье в международную повестку дня в качестве внешнеполитического вопроса. Поощрение взаимосвязи между внешней политикой и здоровьем населения мира действительно выгодно.

В рамках своей региональной стратегической основы КАРИКОМ считает разумным считать здоровье одним из основных элементов нашего взаимодействия и содействия на международной арене. По сути, именно премьер-министр нашей страны несет главную ответственность на уровне министров внутри КАРИКОМ за содействие вопросам здравоохранения в международном сообществе. Поэтому КАРИКОМ благодарит создателей инициативы по повышению уровня понимания национальными, региональными и международными политиками взаимосвязи между здоровьем населения мира и внешней политикой.

Настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные уч-

реждения, в координации с государствами-членами, проанализировали пути и средства решения важнейших проблем в области здоровья и укрепления систем здравоохранения для их преодоления. У многих развивающихся стран ресурсы — как финансовые, так и людские — ограничены, и правительства неизбежно сталкиваются с ситуациями, когда они не способны предоставлять различным секторам полную поддержку, которая им необходима. Именно поэтому должны существовать партнерские отношения между государствами-членами и международными организациями, такими как Организация Объединенных Наций, если мы хотим уделять должное внимание здравоохранению.

Здравоохранение, независимо от того, на чем мы делаем основной упор: профилактике, уходе за больными, распространении информации или доступе к медикаментам, не может относиться к маргинализированному сектору. Оно должно учитываться при разработке нашей внешней политики, поскольку принимаемые внешнеполитические решения и происходящие международные события оказывают серьезное воздействие на сектор здравоохранения.

Многие из нас все еще ощущают на себе последствия глобального и финансового кризиса. Не хватает финансовых средств, и минимальными стали потоки помощи. Велико воздействие этих факторов на сектор здравоохранения. Доступ к медикаментам, предоставляемым по доступным ценам, является насущной потребностью, которую должны решать директивные органы как в области здравоохранения, так и ее внешней политики. Доступ к услугам медицинских работников является вопросом жизни и смерти. Это лишь некоторые из главных причин, в силу которых здоровье населения мира и внешняя политика должны рассматриваться на более тесно скоординированной основе. Международное сообщество может помочь обеспечению здоровья населения мира путем осуществления политики, основанной на уделении особого внимания основным потребностям населения в области здравоохранения, на удовлетворении которых серьезным образом сказался глобальный финансовый кризис.

Никто не заинтересован в нездоровом населении. Это сказывается на социально-экономическом развитии и распространяется на все сегменты страны, региона и международного сообщества.

Однако обстановка, в которой забота о здоровье населения мира имеет тенденцию оказывать влияние на внешнюю политику, является такой обстановкой, которая говорит о многом нынешнему и будущим поколениям. Решение вопросов здравоохранения на глобальном уровне требует учета основных потребностей человека. Удовлетворяя эти основные потребности, мы создадим условия, необходимые для комплексного и долгосрочного развития.

В настоящее время многие из наших делегаций уделяют особое внимание Копенгагену и проходящим там переговорам по изменению климата. Государства — члены КАРИКОМ очень внимательно следят за ходом этих обсуждений, но они также относят вопрос изменения климата к сфере здоровья населения мира. Для стран КАРИКОМ повышение уровня моря и загрязнение природной среды оказывают воздействие на продовольственные и водные ресурсы и увеличивают вероятность эпидемий. Все это влияет на наше здоровье. Этот пример свидетельствует о взаимозависимости внешней политики и здоровья населения мира. И это лишь одна из причин, по которой государства-члены должны поддержать обсуждаемую здесь сегодня инициативу.

КАРИКОМ поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что многие страны мира не смогут улучшить здоровье населения мира, не устранив растущее бремя проблем здравоохранения, связанных с неинфекционными заболеваниями. Неинфекционные заболевания являются молчаливой эпидемией, подрывающей надежду каждого человека на улучшение здоровья населения мира. Мы не можем больше молчать. На эти заболевания приходится 60 процентов от всех случаев смертности в мире.

Социально-экономические последствия заключаются в том, что эти случаи смертности связаны с нищетой. Мы не можем добиться целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), не устранив как причины, так и последствия неинфекционных заболеваний для международного сообщества. Неинфекционные заболевания должны быть включены в глобальные обсуждения по вопросам развития, а контрольные показатели по неинфекционным заболеваниям должны быть также включены в основную систему контроля и оценки ЦРДТ.

На саммите КАРИКОМ по вопросам хронических инфекционных заболеваний, состоявшемся в 2007 году, необходимо было разработать региональный подход к профилактике неинфекционных заболеваний и контролю за ними, изучить последствия основных заболеваний и предложить решения, которые следовало принять. В свете успешного рассмотрения данной проблемы на этом Саммите, посвященного теме «Остановить волну неинфекционных заболеваний в Карибском бассейне», и декларации Совещания глав правительств Содружества, недавно состоявшегося в Тринидаде и Тобаго, в которой было одобрено это предложение КАРИКОМ, КАРИКОМ намеривается внести инициативу и представить резолюцию на саммите по вопросам неинфекционных заболеваний, который должен быть созван в ближайшем будущем. Мы с надеждой ожидаем конструктивного обсуждения с государствами-членами в целях предоставления должного внимания этому вопросу на международном уровне.

В заключение КАРИКОМ подтверждает свою убежденность в том, что совершенствование и активизация пропаганды в рамках внешнеполитической деятельности в отношении проблем, связанных со здравоохранением, и участие в их решении смогут способствовать улучшению коллективных мер по достижению результатов в области глобального здравоохранения. Поэтому мы поддерживаем мнение, изложенное в сделанном в Осло заявлении министров, о том, что здоровье населения мира должно занимать центральное место в международной повестке дня. Мы надеемся, что международное сообщество будет уделять этому вопросу должное внимание по мере нашего продвижения вперед в деле поощрения здоровья населения мира и внешней политики.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая приветствует записку Генерального секретаря по данному пункту повестки дня (A/64/365). Мы также приветствуем общие прения, проходящие в Ассамблее, по вопросу о здоровье населения мира и внешней политике.

За прошедший год международный финансово-экономический кризис создал серьезные проблемы для глобального здравоохранения. Министерства здравоохранения различных стран сталкиваются с большим числом проблем, такими как сокращение бюджета и растущий дисбаланс между

спросом и предложением. В то же самое время по всему миру продолжает распространяться грипп H1N1, создавая непосредственную угрозу общественному здравоохранению и социально-экономическому развитию всех стран. С учетом этой сложной ситуации большое практическое значение для Генеральной Ассамблеи имеет проведение еще одних общих прений по вопросу о здоровье населения мира и внешней политике. Делегация Китая хотела бы остановиться на следующих вопросах.

Во-первых, необходимо укреплять сотрудничество в реагировании на глобальный кризис в области общественного здравоохранения. В современном мире растущей глобализации экономики воздействие серьезных непредвиденных обстоятельств на глобальное здравоохранение также имеет тенденцию распространяться по всему миру. Ни одна страна не может решить эту проблему в одиночку. Международное сообщество должно объединить свои ресурсы и работать сообща для укрепления обмена информацией, технологией и опытом в деле профилактики и контроля в целях сдерживания распространения основных эпидемий по всему миру, в том числе гриппа H1N1.

Во-вторых, необходимо наращивать поддержку сектора здравоохранения развивающихся стран. Три цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), непосредственно касаются здравоохранения. В настоящее время прогресс развивающихся стран в достижении целей ЦРДТ в области здравоохранения невелик. Особую озабоченность вызывает ситуация в области младенческого и материнского здравоохранения. Развитые страны должны поддерживать и увеличивать объем своей помощи и поддержки сектору здравоохранения развивающихся стран и помогать последним в наращивании потенциала для того, чтобы они могли быть лучше подготовлены к устранению последствий финансового кризиса.

В-третьих, необходимо создать прочную систему общественного здравоохранения. Помимо того, что надежная система общественного здравоохранения служит прочной основой в борьбе с различными новыми эпидемиями или неожиданными вспышками пандемий, она также является необходимым требованием для улучшения благосостояния людей. Страны должны рассматривать в качестве приоритетной задачи улучшение систем общест-

венного здравоохранения при планировании своего социально-экономического развития, а также увеличить финансирование сектора здравоохранения и прилагать все усилия для смягчения воздействия кризиса на положение бедных семей и уязвимых групп. Необходимо приложить усилия по укреплению межучрежденческой координации, мобилизации участия гражданского общества и расширения охвата системы здравоохранения.

Правительство Китая придает большое значение развитию здравоохранения. За последние 60 лет — после основания нового Китая — был достигнут огромный прогресс в нашем секторе здравоохранения и медицинского обслуживания. Общее число институтов в области здравоохранения и медицинского обслуживания возросло с 3670 до 278 000, и средняя продолжительность жизни возросла с 35 лет до 73 лет. Показатель материнской смертности сократился с 1500 на 100 000 живорождений до 34,2 на 100 000 живорождений, а показатель детской смертности — с 200 на 1000 живорождений до 14,9 на 1000 живорождений. Китай также опередил график достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане сокращения смертности младенцев и детей в возрасте до пяти лет и профилактики и лечения малярии.

В условиях преодоления негативных последствий международного финансового кризиса правительство Китая сделало приоритетом реформу системы медицинского обслуживания и здравоохранения с учетом роста внутреннего спроса и в целях повышения благосостояния людей. Новая прагматическая реформа здравоохранения была инициирована с предполагаемым бюджетом в размере 850 млрд. юаней на последующие три года, с тем чтобы ускорить создание первичной системы медицинского страхования. К 2011 году охват нового плана медицинского страхования сельского населения и первичного медицинского страхования городского населения и рабочей силы, как ожидается, превысит 90 процентов. Эта инициатива существенно превзошла ожидания населения в плане потребления, придав новый импульс социальному и экономическому развитию Китая.

Китай активно участвует в международном сотрудничестве в области здравоохранения и установил широкие, многоканальные и многогранные контакты с другими странами и соответствующими

международными организациями. В этом году Китай провел у себя Азиатско-Тихоокеанское региональное подготовительное совещание для ежегодного обзора на уровне министров Экономического и Социального Совета в связи с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, а также Международный научный симпозиум по мерам реагирования и готовности к пандемии гриппа типа А (H1N1). Участники этих двух мероприятий провели углубленный обмен опытом по темам, соответствующим, содействия просвещению в вопросах здравоохранения и политики в области здравоохранения по предотвращению распространения пандемий гриппа.

В июле Китай принял участие в добровольном представлении национальных докладов в рамках ежегодного обзора на уровне министров Экономического и Социального Совета достижения международных целей и выполнения обязательств в области глобального здравоохранения. Наше правительство также в максимальном объеме предоставляет помощь другим развивающимся страны путем подготовки персонала в области здравоохранения, направления групп медицинских работников, строительства больниц и предоставления бесплатных лекарств, внося тем самым позитивный вклад в улучшение систем здравоохранения населения в развивающихся странах.

С момента вспышки гриппа H1N1 правительство Китая серьезно на нее отреагировало и приняло ряд энергичных, надлежащих и эффективных мер по профилактике и контролю, сдержав тем самым распространение болезни максимально возможным способом. В настоящее время мы активизировали наши усилия по разработке и производству вакцины. На сегодняшний день нам удалось не допустить какого-либо значительного негативного влияния этой пандемии на наше социально-экономическое развитие и сохранили нормальные условия повседневной жизни нашего населения. Наши усилия по контролю и профилактике получили поддержку населения и международное признание.

В ходе этого процесса правительство Китая находится в тесном контакте с международным сообществом, внося своевременные коррективы в свою политику и меры согласно обычной международной практике и по мере сил оказывая помощь ряду развивающихся стран. Китай будет продол-

жать свои неустанные усилия по улучшению мониторинга пандемии; уделению приоритетного внимания вопросам наращивания контроля и мерам профилактики в школах, общинах, городах и деревнях; ускорению вакцинации уязвимых групп населения, находящихся в неблагоприятном положении; и минимизации числа серьезных случаев. В то же время правительство примет дальнейшие меры по повышению информированности населения о значении предотвращения и адекватной подготовке к любым возможным изменениям в ходе пандемии, с тем чтобы обеспечить здоровье населения и беспрепятственное устойчивое развитие.

**Г-н Осуга (Япония)** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать заявление по пункту повестки дня «Здоровье населения мира и внешняя политика» от имени правительства Японии. Во-первых, наше правительство хотело бы выразить признательность за записку Генерального секретаря, озаглавленную «Здоровье населения мира и внешняя политика: стратегические возможности и вызовы» (A/64/365), подготовленную в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения. Наше правительство хотело бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить за напряженную работу в контексте резолюции A/64/L.16 по данному пункту повестки дня координатора г-на Лувуйо Ндимени, Постоянного представителя Южной Африки в Женеве.

Правительство Японии считает здоровье населения мира важным аспектом своей внешней политики. В 2008 году как в ходе четвертой Токийской международной конференции по развитию Африки, так и на Саммите Группы восьми, который прошел в Тойяко, Хоккайдо, акцент был сделан на здоровье населения мира и наращивании помощи Африке. В рамках ежегодного обзора на уровне министров заседаний высокого уровня в Экономическом и Социальном Совете в июле, на котором главной темой было здоровье населения мира, заместитель министра иностранных дел Японии г-н Синтаро Ито выступил с нашим добровольно представляемым национальным докладом (ДНД) в качестве единственного представителя развитой страны среди развивающихся стран. Япония была также крупным донором Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и будет продолжать неизменно выполнять свои обязательства в области здоровья населения мира.

Хотя достигнут существенный прогресс в связи с некоторыми целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), особенно связанными со здравоохранением, по-прежнему надо укреплять решимость международного сообщества в плане удовлетворения потребностей в связи со здоровьем населения мира для достижения к 2015 году всех связанных со здравоохранением ЦРДТ. Жизненно важные элементы ЦРДТ, такие как здоровье детей и материнское здоровье, а также улучшение водоснабжения и санитарии, должны быть рассмотрены дальнейшим образом для того, чтобы мы достигли реального прогресса в связи с этими целями.

Страны с формирующейся рыночной экономикой, а также все большее число развитых стран, сталкиваются с увеличением числа случаев различных болезней, а таких как сердечно-сосудистые заболевания и диабет, а также травм в связи с проблемами безопасности дорожного движения. Это свидетельствует о необходимости дальнейшего укрепления систем социальной защиты и здравоохранения, а также международного сотрудничества на основе обмена информацией с учетом извлеченных уроков. Правительства и международное сообщество должны обеспечить в контексте безопасности человека сведение к минимуму негативных последствий финансово-экономического и продовольственного кризисов для здравоохранения и благополучия самых уязвимых слоев населения на основе адекватного и своевременного реагирования.

Даже развитые страны испытывают на себе разрушительное воздействие вирусных инфекций H1N1 и других появляющихся заразных болезней. Для борьбы с подобными болезнями международное сообщество должно разработать скоординированные ответные меры согласно таким международно согласованным правилам, как международные медико-санитарные правила ВОЗ. Мир продолжает сталкиваться со многими вызовами здоровью населения мира, и поэтому необходимы согласованные действия со стороны международного сообщества в целях их преодоления. В этой связи правительство Японии будет продолжать свои усилия по углублению обсуждения вопросов здоровья населения мира и внешней политики вместе со своими партнерами в Генеральной Ассамблее.

**Г-н Бартон** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты при-

знательны Южной Африке и другим авторам за их открытую и вдумчивую работу над проектом резолюции по данному пункту (A/64/L.16). Мы очень высоко ее оцениваем.

Улучшение состояния здоровья населения мира является одной из самых приоритетных задач для Соединенных Штатов. Мы признаем, что, несмотря на активное участие многих сторон, многое еще предстоит сделать для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых групп населения и налаживания реального международного сотрудничества в целях решения этой жизненно важной задачи. Сейчас настал уникальный момент, когда наличие проблемы в области здоровья населения мира и нашей коллективной воли заниматься ее решением. Внесение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи данного проекта резолюции о здоровье населения мира подтверждает огромное значение этой задачи и широких возможностей. С своей стороны, Соединенные Штаты полны решимости развивать партнерские отношения с семьей Организации Объединенных Наций и государствами-членами в интересах расширения доступа к услугам здравоохранения, уменьшения несоответствий в этой сфере и строительства более справедливого мира.

Потребность ясна: 26 000 детей ежедневно умирают от нищеты и предупреждаемых болезней. Миллионы людей ежегодно умирают от поддающихся лечению заболеваний. Уровень распространения ВИЧ/СПИДа по-прежнему слишком высок — в Соединенных Штатах и других странах, — и в результате этой проблемы страдает все большее число женщин. Соединенные Штаты осуществляют различные инициативы, такие как разработанный под руководством президента Чрезвычайный план по борьбе со СПИДом, который помог спасти жизнь более миллиона людей во всем мире. Однако американцы также знают, что только действуя сообща, мы сможем решить стоящие перед нами сложные проблемы.

Мы преисполнены решимости вносить свой вклад в усилия по наращиванию национальных и международных потенциалов. Мы поддерживаем цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, три из которых помогут решить проблемы в области здравоохранения и все из которых — улучшить благополучие населения мира. Мы считаем, что Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

является новаторской моделью и с удовлетворением отмечаем слаженность работы ЮНИСЕФ, Всемирной организации здравоохранения и других органов Организации Объединенных Наций сейчас, когда мы предпринимаем последние шаги по искоренению полиомиелита, а Организация Объединенных Наций руководит усилиями по избавлению мира от оспы. Мы работаем в сотрудничестве со всеми государствами-членами, а также с Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. И это только начало.

Совсем недавно Соединенные Штаты помогли приблизить новую эру для здоровья населения мира, когда мы будем бороться с болезнями и заболеваниями не в изоляции, а с помощью комплексного подхода к вопросам здоровья населения мира, который поможет понять и устранить многие факторы, угрожающие жизни наших граждан и средствам их существования. Для реализации этого видения президент Обама объявил о новой инициативе, в рамках которой планируется собрать в течение шести лет 63 млрд. долл. США для поддержки всеобъемлющей модели здоровья населения мира. Одним из основных элементов станет разработанный специально для женщин подход с особым упором на здоровье детей и семей. Каждую минуту ежедневно умирает одна женщина в результате осложнений, связанных с беременностью или родами. Таким образом, данная инициатива будет направлена на снижение уровня смертности матери и ребенка и на поддержку широкого круга услуг в области планирования семьи и репродуктивного здоровья, с тем чтобы избежать миллионов незапланированных беременностей.

Новая инициатива президента также расширит прилагаемые нами в настоящее время усилия по борьбе со СПИДом, малярией и туберкулезом и вновь привлечет наше внимание к лечению тропических болезней, которым не уделялось должного внимания. В ней основное внимание будет уделяться профилактике и разработке стратегий, направленных не только на борьбу с болезнями, но и на ликвидацию условий, способствующих их распространению. Совершенствование системы показателей, наблюдения, оценки и исследовательской работы, а также повышение уровня национальной ответственности за эту работу позволят этой инициативе укрепить системы здравоохранения во всем мире. Она поможет задействовать новые ресурсы

для направления инвестиций, эффективных с точки зрения затрат и проверенных на основе научных данных, на цели реализации местных устойчивых программ по улучшению состояния здоровья общин и расширению доступа к услугам здравоохранения для нуждающихся лиц.

Обеспечение доступа к медицинским услугам является залогом физического и умственного здоровья. Разработан широкий спектр стратегий и мер для осуществления этого права, и мы считаем, что данный проект резолюции не должен пытаться определить их возможное наполнение. Мы полны решимости заниматься вопросами улучшения состояния здоровья населения мира и считаем необходимым работать сообща в интересах достижения наших общих целей. В своей работе по осуществлению Соединенными Штатами новой инициативы в области здоровья населения мира мы будем последовательно опираться на опыт и знания государств-членов. Критериями нашей инициативы будут являться стратегическая интеграция и координация, международное партнерство, сотрудничество и консультации. Вместе мы сможем справиться с сохраняющимися уже много десятилетий проблемами, от которых продолжает страдать наша планета, и осуществить новую всеобъемлющую стратегию, направленную на улучшение состояния здоровья населения мира.

Соединенные Штаты не могут решить эти проблемы без участия других стран. Пандемия, которая начинается в одной стране, может беспрепятственно распространяться через границы, подобно урагану. Для улучшения ситуации потребуются система взаимного доверия, которая поможет повысить благополучие всех. Именно в этом состоит обязательство Соединенных Штатов: работать вместе с другими странами для обеспечения защиты уязвимых, заботы о больных и слабых и улучшения состояния здоровья всех.

**Г-н Эллер (Мексика)** (*говорит по-испански*): Моя делегация благодарит государства-члены сформированной в Осло группы за представление этой инициативы, этой первой существенной меры после включения данного пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Как мы видим, вопрос о здоровье населения мира является важной темой в работе системы Организации Объединенных Наций в этом году.

Для Мексики вопросы здоровья населения являются межсекторальными и выходят за рамки деятельности министерств и даже самой Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Поэтому крайне важно, чтобы такие структуры координировали работу и обменивались информацией со своими министерствами иностранных дел и чтобы министерства иностранных дел, в свою очередь, включали вопросы здоровья населения в свои программы работы. Примером такой координации может служить работа в ходе вызванного недавно гриппом А (H1N1) кризиса, который разразился в Мексике еще до того, как он затронул другие страны. Благодаря успешной координации усилий министерства иностранных дел и министерства здравоохранения, а также открытому обмену информацией с ВОЗ наша страна смогла принять ответственные, транспарентные и незамедлительные меры реагирования.

Опыт Мексики, накопленный в ходе борьбы с гриппом А (H1N1), показал, в частности, что для преодоления глобального кризиса в области здоровья правительственные и социальные структуры должны работать в координации. Кроме того, для улучшения состояния здоровья населения важно действовать в соответствии с принципом международного сотрудничества, принимая во внимание тот факт, что такой подход не должен ограничиваться лишь чрезвычайными ситуациями.

Необходимо также подчеркнуть важность международного сотрудничества в плане обмена информацией о возникновении новых вирусов, поскольку это — единственный способ борьбы с потенциальными угрозами для здоровья населения мира. В этой связи мы должны напомнить, что Мексика поделилась с международным сообществом штаммом вируса А (H1N1) для разработки вакцины, что способствовало профилактике и позволило избежать возникновения серьезной проблемы в области здоровья, которая могла привести к возникновению трудностей в сфере развития людских ресурсов, особенно для самых уязвимых групп населения. Что касается кризиса в области здравоохранения, вызванного гриппом А (H1N1), следует отметить постоянную поддержку и сотрудничество ВОЗ, которая способствовала координации руководящих принципов в целях разработки стратегических мер по борьбе с этой пандемией.

Наша делегация принимает к сведению доклад Генерального секретаря о здоровье населения мира и внешней политике (A/64/365), в котором представлен всесторонний анализ взаимосвязей между здоровьем, снижением уровней нищеты и развитием, а также той роли, которую проблематика здоровья играет в разработке и проведении в жизнь внешней политики.

Однако у нас вызвало тревогу то, что вопрос о мигрантах рассматривается в докладе в негативной для них перспективе, с утверждением, будто в результате масштабной миграции возросли частота и количество новых и вновь появляющихся угроз здоровью населения и что будто распространение вируса гриппа А (H1N1) стало лишь последней в целой серии таких угроз, как о том говорится в пункте 12 этого доклада. Такое заявление могло бы отрицательно повлиять на представление о мигрантах и способствовать обострению ненависти к иностранцам.

Саму по себе миграцию угрозой здоровью населения считать нельзя; это, скорее, условия, в которых люди передвигаются, делают мигрантов уязвимыми для болезней. Надеемся, что в будущих докладах заявления подобного рода будут скорректированы согласно тем взглядам на проблематику миграции, которые были одобрены в многостороннем порядке Генеральной Ассамблеей и специализированными учреждениями.

В предложенном сегодня нашему вниманию проекте резолюции (A/64/L.16) освещаются исходящие от Генеральной Ассамблеи конкретные руководящие принципы политики в отношении проблемы эпидемии гриппа А (H1N1); признается, что сделать предстоит еще многое, в частности в производстве вакцин; и особо выделяется важная проблема нехватки людских ресурсов для области здравоохранения и выработки и проведения внешней политики. Данный проект резолюции может принести конкретную пользу на этих направлениях. В связи с этим наша делегация решила присоединиться к авторам этого проекта резолюции.

**Г-н Момен** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы воздаем должное Генеральному секретарю и Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) за совместно подготовленный ими доклад, озаглавленный «Здоровье населения мира и внешняя политика: стратегические воз-

возможности и вызовы» и содержащийся в документе A/64/365.

В рассматриваемом нами докладе справедливо выявлены такие аспекты проблематики здоровья населения планеты, как его роль в плане национальной и международной безопасности; крайняя необходимость достижения тех сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ), которые касаются здравоохранения; доступ к услугам систем недорогого общественного здравоохранения; международная поддержка, необходимая таким системам здравоохранения; и включение проблематики здоровья населения в другие сквозные направления политики, в том числе во внешнюю политику. Мы согласны с выводами о том, что глобальная внешняя политика в значительной мере определяется, среди прочего, проблематикой безопасности, контроля над вооружениями и конфликтов, последствий глобального финансово-экономического кризиса, стихийных бедствий, изменения климата, отсутствия продовольственной безопасности и трансграничной миграции.

Системы общественного здравоохранения во многих развивающихся странах остаются в положении, по меньшей мере, шатком. Еще больше такое положение дел усугубляется распространением новых и возобновляющихся болезней. Птичий грипп и тяжелый острый респираторный синдром вызвали во многих странах катастрофические последствия для состояния здоровья населения. Недавно разразившаяся эпидемия гриппа А (H1N1) снова напомнила нам о широте и частоте глобального реагирования на такие широкомасштабные пандемии. Дополнительные угрозы системам здравоохранения создают частые стихийные бедствия. Нарастающие миграция, урбанизация и конфликты тоже способствуют возможному возгоранию эпидемических заболеваний. В непропорциональной мере этим проблемам чаще всего подвергаются страны, именно наименее развитые, в частности те, которые особенно уязвимы для изменения климата.

Здоровье людей залегает в самой сути сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития. Оно является конкретным объектом трех ЦРДТ и необходимым условием для достижения большинства других. Поэтому мы особо выделяем в качестве одного из важнейших условий социально-экономического развития необходимость достижения тех сформулированных в Декларации тысяче-

летия целей в области развития, которые касаются здравоохранения. Мы глубоко озабочены медленными темпами прогресса в их достижении, вызванной, в частности, отсутствием в развивающихся странах ресурсов и потенциалов. Мы опасаемся, что с изменением климата жители уязвимых стран могут подвергнуться как вновь возникающим, так и старым заболеваниям с более смертоносными последствиями, что создаст дополнительные проблемы.

Мы приветствуем заявление министров, принятое в ходе проведенного Экономическим и Социальным Советом ежегодного обзора на уровне министров, который был сосредоточен на теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире». Особенно приятно нам отметить то, что упор был сделан на обнародовании призыва уделять более пристальное внимание облегчению того бремени неинфекционных заболеваний, которое они создают для экономики различных стран, особенно стран с низкими и средними доходами. Рад я также и тому, что Генеральный секретарь рассчитывает включить проблематику охраны здоровья населения планеты в повестку дня сессии будущего года в качестве одного из приоритетных вопросов. Мы настоятельно призываем государства-члены в полном объеме выполнять резолюции 58/3 от 27 октября 2003 года, 59/27 от 23 ноября 2004 года и 60/35 от 30 ноября 2005 года — все озаглавленные «Укрепление глобальной системы здравоохранения», — особенно в развивающихся странах.

Мы глубоко обеспокоены как нехваткой медицинских работников, так и их непропорциональным распределением как внутри отдельных стран, так и в мировом масштабе, в частности, их нехваткой в развивающихся странах, что подрывает в этих странах системы здравоохранения. Мы особо выделяем необходимость проведения на национальном и международном уровнях деятельности по преодолению стоящих перед развивающимися странами сложных проблем в удержании у себя квалифицированных работников здравоохранения, и в этой связи мы выступаем за завершение составления практического руководства ВОЗ по найму работников здравоохранения на международном уровне.

Наша делегация настоятельно призывает государства-члены, особенно развитые государства, усилить свою приверженность идее обучения

большого числа работников здравоохранения во всем многообразии высококачественных специалистов, в том числе медработников общинного уровня, государственных работников здравоохранения и медицинского персонала среднего звена. Мы призываем разрабатывать и проводить в жизнь более обширные программы международного сотрудничества в этом отношении, в том числе по линии сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и кругового сотрудничества на обоих направлениях.

Совершенствование сектора общественного здравоохранения остается для Бангладеш одной из наиболее важных и сложных задач. Правительство отводит приоритетное место развитию сферы здравоохранения в рамках социально-экономического развития в целом. Бангладеш следует принципу всеобщего охвата здравоохранением, его всеобщей доступности и улучшения качества жизни. Особое внимание уделяется бедным и наиболее уязвимым группам населения. Основу национальной политики в области здравоохранения в Бангладеш формирует принятая в 1999 году стратегия в области здравоохранения и народонаселения.

Бангладеш подвержена также многообразным стихийным бедствиям, которые зачастую создают серьезные угрозы здоровью людей. Для того чтобы с ними справляться, Бангладеш учредила национальную политику преодоления чрезвычайных опасных для здоровья людей ситуаций и приняла для этого стандартные оперативные процедуры. На их основе определяется, что необходимо делать для преодоления опасных для здоровья населения последствий стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, включая вопрос о внешней поддержке. Правительство Бангладеш учредило план долгосрочного стратегического инвестирования в здравоохранение, продовольственное обеспечение и народонаселение. Такие прагматичные политика и программы способствуют быстрым положительным сдвигам в наших основных показателях развития человеческого потенциала.

С нашей точки зрения, прогрессу в развитии человеческого потенциала Бангладеш способствуют четыре стратегии. Первая из них заключается в активном партнерстве с гражданским обществом. Значительное число неправительственных организаций выполняют исключительно важную роль в расширении посредством проведения новаторских программ доступа к основным услугам. Вторая за-

ключается в целенаправленном перераспределении ресурсов. Многообразные социальные программы нацелены на улучшение питания людей и на расширение стимулов для развития человеческого потенциала. Третью составляют расширенные программы здравоохранения на основе партнерства между государственным и частным секторами. Кампании профилактических прививок проводятся в Бангладеш на основе партнерства с международными учреждениями и национальными неправительственными организациями.

Четвертым компонентом являются эффективные циклы для образования женского населения. Улучшение доступа к услугам здравоохранения и образования для женщин и связанное с этим расширение возможностей для трудоустройства и получения доступа к микрокредитам расширяет выбор и улучшает возможности женщин. Женщины становятся все более мощным катализатором развития, требуя большего контроля в вопросах рождаемости и планирования беременности, образования для своих дочерей и доступа к услугам.

Мы сумели продемонстрировать, что прогресс обеспечивается не за счет зависимости от иностранной помощи, хотя международная поддержка и необходима. Наоборот, мы считаем, что, когда государство способно самостоятельно встать на ноги за счет собственных сил и с помощью местных инициатив, то заметные перемены непременно наступят в качестве логического следствия его усилий. Я хочу, к примеру, обратить особое внимание на микрокредитование и неформальное образование для женщин — концепции, в которых Бангладеш является глобальным идейным лидером. Они, и многие другие похожей направленности, полностью изменили к лучшему обстановку в нашем обществе. Поэтому мы твердо считаем, что для решения таких проблем, как обеспечение охраны здоровья людей во всем мире, необходимы новаторские меры, принимаемые на национальном уровне.

Бангладеш считает, что Организация Объединенных Наций является очень эффективным инструментом перемен. И поэтому в Организации Объединенных Наций Бангладеш часто выступает поборником различных инициатив — инициатив не безнадежных, а благородных, хотя зачастую и не получающих широкого освещения. Одним из примеров является борьба с диабетом. Это «тихая» борьба, так как диабет признан молчаливым убий-

цей. Во всем мире от него страдают 230 миллионов людей, и к 2030 году это число удвоится. Из-за своего хронического характера он является дорогостоящей болезнью, от которой серьезно страдают отдельные люди и целые семьи. Вот почему в 2006 году моя делегация выступила инициатором принятия резолюции 61/225 по диабету, направленной на повышение осведомленности политических кругов во всем мире в отношении этой проблемы. Эта резолюция была принята консенсусом. Мы еще раз от всего сердца благодарим представителей за их поддержку в 2006 году и хотели бы на нее рассчитывать и в случае дальнейших шагов по продвижению таких усилий в будущем.

Мы надеемся принять активное участие в предстоящих прениях и дискуссиях по вопросам охраны здоровья людей во всем мире.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 123 повестки дня.

Я хотел бы информировать Ассамблею, что со времени представления проекта резолюции A/64/L.16 к числу его соавторов присоединилась Ямайка.

Сейчас Ассамблея привет решение по данному проекту резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.16?

*Проект резолюции A/64/L.16 принимается (резолюция 64/108).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 23 повестки дня.

## **Пункт 117 повестки дня**

### **Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, просьб о рассмотрении этого пункта на нынешней сессии не поступало. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет перенести рассмотрение данного пункта на шестьдесят пятую сессию и включить его в предварительную повестку дня шестьдесят пятой сессии?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 117 повестки дня.

*Председатель занимает свое место.*

### **Организация работы**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я информирую делегатов о том, что рассмотрение подпункта (g) пункта 11 повестки дня, озаглавленного «Выборы двух членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству», подпункта (h) пункта 112, «Назначение членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин», и подпункта (b) пункта 3 повестки дня, «Доклад Комитета по проверке полномочий», запланированное на понедельник, 14 декабря 2009 года, откладывается на более поздний срок, и соответствующая дата будет объявлена.

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*